

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

· **Datos del producto**

· **Nombre comercial:** Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234

· **Número del artículo:** 10234

· **Utilización del producto / de la elaboración** Tratamiento de la superficie de metales

· **Fabricante/distribuidor:**

Petromark Automotive Chemicals BV

P.O. Box 294

NL-1940 AG Beverwijk

The Netherlands

Tel: +31(0)251-211397

· **Área de información:** Research & Development / r.tetteroo@petromark.nl

· **Información para casos de emergencia:**

During normal opening hours:

Tel: +31(0)251-211397

2 Identificación de los peligros

· **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

· **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS02 llama

Aerosol infl. 1 H222 Aerosol extremadamente inflamable.



GHS09 medio ambiente

Acuático crónico. 2 H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.



GHS07

Irrit. cut. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

STOT única 3 H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

· **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**



Xi; Irritante

R38: Irrita la piel.



F+; Extremadamente inflamable

R12: Extremadamente inflamable.



N; Peligroso para el medio ambiente

R51/53: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R67: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.

Tiene efectos narcotizantes.

· **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 1)

- **Elementos de la etiqueta**
- **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**
- **Pictogramas de peligro**



GHS02 GHS07 GHS09

- **Palabra de advertencia** Peligro
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:** suprimido
- **Indicaciones de peligro**
 - H222 Aerosol extremadamente inflamable.
 - H315 Provoca irritación cutánea.
 - H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
 - H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
- No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar
- Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.
- **Consejos de prudencia**
 - P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
 - P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
 - P103 Leer la etiqueta antes del uso.
 - P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.
 - P251 Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso.
 - P321 Se necesita un tratamiento específico (ver en esta etiqueta).
 - P405 Guardar bajo llave.
 - P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
 - P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

· **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



Xi Irritante
F+ Extremadamente inflamable
N Peligroso para el medio ambiente

· **Frases-R:**

- 12 Extremadamente inflamable.
- 38 Irrita la piel.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Frases-S:**

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.
- 23 No respirar vapor/aerosol.
- 29 No tirar los residuos por el desagüe.
- 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- 51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 2)

· **Distintivo especial de determinados preparados:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Clasificación según la Directiva 75/324/CEE: Extremadamente inflamable**

3 Composición/información sobre los componentes

· **Caracterización química**

· **Descripción:** Mezcla de agentes activos con gas impulsor

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno Xn R65; Xi R38; F R11; N R51/53 R67 ----- GHS02 Líq. infl. 2, H225; GHS08 Tox. asp. 1, H304; GHS09 Acuático crónico. 2, H411; GHS07 Irrit. cut. 2, H315; STOT única 3, H336	25-<50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano F+ R12 ----- GHS02 Gas infl. 1, H220; GHS04 Gas a pres., H280	10-<25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano F+ R12 ----- GHS02 Gas infl. 1, H220; GHS04 Gas a pres., H280	10-<25%
CAS: 68411-46-1	Alkylated Diphenylamines N R51/53 ----- GHS09 Acuático crónico. 2, H411	0,1-<1,0%

4 Primeros auxilios

· **En caso de inhalación del producto:**

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

· **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

· **En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

· **En caso de ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

5 Medidas de lucha contra incendios

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

Agua nebulizada

Polvo extintor

Dióxido de carbono CO2

Espuma resistente al alcohol

· **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

· **Equipo especial de protección:**

No se requieren medidas especiales.

Colocarse la protección respiratoria.

6 Medidas en caso de vertido accidental

· **Medidas preventivas relativas a personas:**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 3)

- **Medidas para la protección del medio ambiente:**
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** Asegurar suficiente ventilación.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Prevención de incendios y explosiones:**
No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**
Almacenar en un lugar fresco.
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
No cerrar el recipiente estanco al gas.
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.

8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

106-97-8 butano

LEP | 1000 ppm

74-98-6 propano

LEP | 1000 ppm

- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Evitar el contacto con la piel.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.
Filtro AX/P2

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 4)

· Protección de manos:



Guantes de protección

Guantes / resistentes a los disolventes

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

- **Material de los guantes** Caucho nitrílico

- **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

- **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

- **Protección del cuerpo:** Utilizar traje de protección

9 Propiedades físicas y químicas

· Datos generales

· Aspecto:

· Forma:	Aerosol
· Color:	Según denominación del producto
· Olor:	Característico

· Cambio de estado

· Punto de fusión /campo de fusión:	Indeterminado.
· Punto de ebullición /campo de ebullición:	-44°C

- **Punto de inflamación:** -97°C

- **Temperatura de ignición:** 200°C

- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.

- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.

· Límites de explosión:

· Inferior:	0,8 Vol %
· Superior:	10,9 Vol %

- **Presión de vapor a 20°C:** 8300 hPa

- **Densidad a 20°C:** 0,717 g/cm³

- **Solubilidad en / miscibilidad con agua:**

Poco o no mezclable.

· Concentración del disolvente:

- **Disolventes orgánicos:** 75,1 %

- **Contenido de cuerpos sólidos:** 24,2 %

10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 5)

- **Materiales que deben evitarse:**
- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

Oral	LD50	4300-6000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>3000 mg/kg (rab)
Inhalatorio	LC50/4h	>60 mg/l (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:
Irritante

12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**

- **Toxicidad acuática:**

64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

LC50	35-37 mg/l (Fish)
------	-------------------

- **Observación:** Tóxico para peces.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiificación): peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.
Vertido en aguas superficiales, también es tóxico para los peces y el plancton.
tóxico para organismos acuáticos

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

- **Catálogo europeo de residuos**

07 01 04* Otros disolventes, líquidos de limpieza y licores madre orgánicos

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

ES

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

(se continua en página 6)

14 Información relativa al transporte

· **Transporte terrestre ADR/RID y GGVSEB (internacional/nacional):**



- **Clase ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Gases
- **Número Kemler:** -
- **Número UN:** 1950
- **Grupo de embalaje:** -
- **Marcado especial:** Símbolo (pez y árbol)
- **Denominación de la carga:** 1950 AEROSOLS
- **Cantidades limitadas (LQ)** LQ2
- **Código de restricción del túnel D**

· **Transporte/datos adicionales:**



- **Clase IMDG:** 2.1
- **Número UN:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupo de embalaje:** -
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **Contaminante marino:** Sí
- **Nombre técnico correcto:** Símbolo (pez y árbol)
AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light, Alkylated Diphenylamines)

· **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Clase ICAO/IATA:** 2.1
- **Número UN/ID:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupo de embalaje:** -
- **Nombre técnico correcto:** AEROSOLS, flammable

· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1950, AEROSOLS, 2.1

· **Peligros para el medio ambiente:**

El producto contiene materias peligrosas para el medio ambiente: nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

15 Información reglamentaria

· **Evaluación de la seguridad química** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

· **Disposiciones nacionales:**

· **Clase de peligro para las aguas:**

Clase	contenido en %
NK	50-100

· **VOC-CH** 75,03 %

(se continua en página 8)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CEE Artículo 31

fecha de impresión 02.11.2010

Versión: 3

Revisión: 02.11.2010

**Nombre comercial: Petromark Brake Protector & Service Spray 400 ml
10234**

- VOC-EU 538,3 g/l
- Danish MAL code 5-3

(se continua en página 7)

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes**

- H220 Gas extremadamente inflamable.
- H225 Líquido y vapores muy inflamables.
- H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.
- H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
- H315 Provoca irritación cutánea.
- H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
- H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- R11 Fácilmente inflamable.
- R12 Extremadamente inflamable.
- R38 Irrita la piel.
- R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Persona de contacto:** Research & Development

· **Interlocutor:** R. Tetteroo

· **Abreviaturas y acrónimos:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)
- ICAO: International Civil Aviation Organization
- ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)
- GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
- MAL-Code: Måleteknisk Arbejdshygiejnisk Luftbehov (Regulation for the labeling concerning inhalation hazards, Denmark)
- LC50: Lethal concentration, 50 percent
- LD50: Lethal dose, 50 percent